

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.04.2025

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN	X	
Johanna FELDERER			Martin LAMP		
Gregor Christian MORODER			Andreas PRAMSTRALLER		
Daniel SCHUSTER			Anna Manuela RENZLER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sarah STEINMAIR			Anna Maria STOCKER STOLL		
Simon STOLL			Kurti TASCHLER	X	
Michael TASCHLER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau Segretaria: la Segretaria comunale Signora
Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt Herr sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza
und erklärt die Sitzung für eröffnet. e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Haushaltsgebarung - Verzicht auf Erstellung
des konsolidierten Jahresabschlusses in Be-
zug auf das Geschäftsjahr 2024**

**Gestione di bilancio - Rinuncia alla predispo-
sizione del bilancio consolidato con riferi-
mento all'esercizio 2024**



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Haushaltsgebarung - Verzicht auf Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses in Bezug auf das Geschäftsjahr 2024

Vorausgeschickt, dass das gesetzvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118, spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen vorgegeben hat.

Festgestellt, dass im Sinne des Artikels 11-bis dieses Dekrets die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Jahresabschlusses mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften vorgesehen ist;

- dass gemäß Art. 233-bis des gesetzvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267 (Einheitstextes über die örtlichen Körperschaften) die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000,00 Einwohner nicht verpflichtet sind den konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen;

- dass daher die Genehmigung des konsolidierten Jahresabschlusses für die Gemeinde Gsies fakultativ ist.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Rechnungshofes vom 22.07.2019, laut welchem aber in Anbetracht der Freiwilligkeit der Entscheidung, die Gemeinde diese mit einer geeigneten Maßnahme formalisieren muss.

Festgestellt, dass die Gemeinde entschieden hat keinen konsolidierten Jahresabschluss für das Jahr 2024 abzufassen, da die Abfassung desselben für die Gemeinde Gsies eine nicht unwesentliche verwaltungstechnische Belastung darstellt und weitere Beratungskosten verursachen würde;

Festgehalten, dass die Gemeinde Gsies nur geringe Anteile an In-House Gesellschaften oder Genossenschaften, sowie keine kontrollierte Gesellschaft, weder des Öffentlichen noch des Privatrechtes besitzt;

- dass die Gemeinde weder eigene Hilfskörperschaften, noch Einrichtungen oder Betriebe besitzt;

- die vom Finanzbuchhaltungssystem angebotenen Informationselemente erfüllen den Informationszwecken über die wirtschaftliche und finanzielle Lage der Gemeinde in vollem Umfang.

Deshalb für angebracht erachtet, keinen konsolidierten Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2024 zu erstellen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Oggetto: Gestione di bilancio - Rinuncia alla predisposizione del bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2024

Premesso che il decreto legislativo 23.06.2011, n. 118 ha previsto disposizioni specifiche in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e tabelle di bilancio delle regioni, degli enti locali e delle loro istituzioni.

Dato atto che ai sensi dell'articolo 11-bis di questo decreto è prevista la redazione di un bilancio consolidato da parte dell'ente locale con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate;

- che ai sensi dell'art. 233-bis del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 (Testo Unico degli enti locali) gli enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato;

- che quindi l'approvazione del bilancio consolidato per il Comune di Valle di Casies è facoltativo.

Vista la delibera della Corte dei Conti del 22.07.2019, secondo la quale a fronte della facoltatività del predetto adempimento, è onere del Comune formalizzare la scelta con apposito provvedimento motivato.

Accertato che il Comune ha deciso di non predisporre un bilancio consolidato per l'anno 2024, siccome la predisposizione dello stesso per il Comune di Valle di Casies comporta un aggravio amministrativo non irrilevante e ulteriori costi dovuti alla necessità di richiedere consulenze qualificate;

Tenuto conto che il Comune detiene solo quote di partecipazioni minimali a società in-house o a cooperative, ovvero nessuna partecipazione di controllo su società né pubbliche né private;

- che il comune non ha né propri enti o organismi strumentali, né proprie aziende;

- gli elementi informativi offerti dalla contabilità finanziaria assolvono compiutamente alle finalità informative della situazione economico-patrimoniale dell'ente.

Quindi ritenuto opportuno, di non predisporre il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2024;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 16.04.2025, Prot.Nr. 0008157 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. qTzzG1eBS8f3VSAOfWzNWtTRs8tgtLeE/jzyHSxFvo0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 16.04.2025, n. prot. 0008157 con impronta digitale n. qTzzG1eBS8f3VSAOfWzNWtTRs8tgtLeE/jzyHSxFvo0=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 11.04.2025, Prot.Nr. 0007953 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. g4bTjhWauSRTulKxq6LylLtcbAq2DZoaco4dLloQpw0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 11.04.2025, n. prot. 0007953 con impronta digitale n. g4bTjhWauSRTulKxq6LylLtcbAq2DZoaco4dLloQpw0=;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

1. keinen konsolidierten Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2024 zu erstellen und zwar aus den in den Prämissen angeführten Gründen;
2. diese Maßnahme innerhalb 31.10.2025 an das BDAP zu übermitteln.
3. Festzuhalten, dass diese Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt.
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

1. di non predisporre un bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2024 per i motivi esposti nelle premesse;
2. di trasmettere questo provvedimento alla BDAP entro il 31.10. 2025.
3. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 29.04.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 29.04.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.